





# СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second-Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОЮЗУ 65¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі вилучати і скорочувати надіслані матеріали, незалежно від того, чи повертаються їм. Коли автор собі це виразно застеріг, дописувач заздалегідь коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Орден за послугу

Советські газети, центральні і республіканські, помістили у числах з 15-го січня ц. р. довгі інформації і репортажі з церемонії вручення головою Президії Верховної Ради СРСР Ніколасом Подгорним ордену Леніна, найвищої нагороди СРСР, генеральному секретареві Комуністичної партії Чиле, недавно виміняному Советським Союзом за політичного в'язня Владіміра Буковського, Луїсові Корвалюні. Немає сумніву, що врученням цієї нагороди представникові закордонної Компартії Москва бажала продемонструвати, що вона не перестала бути центром комуністичного руху, завданням якого є запанувати над цілим світом і рівночасно забезпечити комуністичні чейки в світі, що Кремль й далі готовий займатися підготовкою авантюри на широку скалу за посередництва міжнародних корвалюнів. Це запевнення вийшло з уст самого Леоніда Брежнєва, який підписує документ про нагородження Корвалюна, заявив, що „ми і надалі будемо надавати вашій партії й іншим антиімперіалістичним силам в Чиле незмінну підтримку в інтересах боротьби за відновлення на вашій батьківщині свободи і демократії“. Брежнєв при тому назвав Корвалюна „борцем проти імперіалізму“. Враховуючи те, що Чиле ніколи не проявляла імперіалістичних тенденцій, треба розуміти, що чилійський ватажок одержав орден Леніна не тільки за намагання перетворити свою батьківщину в слухняного сателіта Москви, але й за чергові послуги, тобто боротьбу проти політичних й економічних впливів в Південній Америці З'єднаних Штатів Америки та інших антикомуністичних держав.

Не залишили поза увагою кремлівські верховоди і пропагандивного моменту у цих церемоніях. Ніколай Подгорний, вручаючи Корвалюні орден, заявив, що „ми довго чекали зустрічі з Вами, дорогі товаришу Корвалюні, вірили, що вона відбудеться, всемірно наближували її. І час Вашого звільнення настав у результаті широкого руху солідарності народів Радянського Союзу та інших соціалістичних країн“.

Не згадували, очевидно, кремлівські ватажки про чинну Корвалюна за Буковського і про те, що виміна відбулася з ініціативи та згодою теперішнього чилійського уряду та що без цієї згоди жадна „солідарність країн соціалістичної співдружності“ не була б допомогою. Советські газети багато написали про „безсильність“ Пінюхета і бразильських аргументів для засуду Корвалюна, але промовчали свої власні слабості і свою власну жорстокість у відношенні до інакомислячих осіб, борців за людські й національні права, які тисячами караються в численних в'язницях, концтаборах і психіатричних закладах, бо в цілому світі не можна б прибирати стільки політ'язнів, щоб за них замінити всіх політичних жертв советської каторги.

Вручення ордену Леніна лідерів чилійських комуністів безперечно символізує інтенцію Москви й далі працювати в напрямі захоплення під свій вплив не тільки країни Корвалюна, Чиле, але й всіх інших свободолюбних країн Латинської Америки та світу.

## Ізраїльські і советські дипломати в ОН відбули розмови

Нью Йорк, Об'єднані Нації. — В четвер, 3-го лютого ц. р., тут відбулася зустріч голів делегацій до ОН Ізраїлю і Советського Союзу для обговорення проблеми Близького Сходу. Названі країни не мають дипломатичних зв'язків, і тому зустрічі між

делегатіями відбуваються рідко. Речник советської місії до ОН заявив, що голова делегації Ізраїлю Хайм Геріог висловив бажання зустрінутись з головою советської місії Олегом А. Трояновським, який недавно перебрав це становище від Якова Маліка.

## Триденні святкування Державності й Соборності України у Філадельфії

(2)

На думку промовця, українці у вільному світі повинні відкинути на бік усіх дрібничок розходження, а єднати всі свої сили в боротьбі за саме збереження українського народу на Рідних Землях. У світлі страхіт, існуючих переслідувань в Україні з одного боку, а тих зусиль і жертв, що їх поносять українські неосереджені на Рідних Землях з другого боку; всі дрібнички розходження поміж різними групами українців у вільному світі повинні б відійти на задній план і всі повинні б об'єднано працювати до визволення українського народу.

Мистецьку частину академії виконали: чоловічий хор „Прометей“ під диригентурою Михайла Дябелюка й при акомпанюванні

п-ні Г. Мазурок; солістки оперових театрів Галини Андрєєвої, при акомпанюванні Джозеппе Мороло; вокальне trio СУМА „Соловейки“, під мист. керівництвом Зої Маркович; та збірний рецитатив „В ім'я української державності“ обробки проф. д-р Наталії Пауляк, у виконанні студентів і студенток — Дори Варварів, Ульяні Бачинської, Олега Завальського, Андрія Бойка і Марусі Михайлюк.

Всі мистецькі точки програми були на найвищому рівні. Чоловічий хор „Прометей“ виступив у складі 60-ти осіб і здобув для себе найвище признание учасників. У першій половині він відіграв „Хор підземних ковалів“ С. Людкевича, „Ой, пущу я коничен-

Д-р Роман Осінчук

## НАША ЦЕРКВА Й ПАТРІАРШІЙ ФОНД

У 1969 році, після посвячення Собору св. Софії у Гімні, відбувся Четвертий Архiepіскопський Синод Помісної Української Католицької Церкви. На цьому Соборі на підставі пакту Берестейської Унії з 1596 року та на підставі декретів для Східних Церков, схвалених Ватиканським Собором II, зібраний усі наші єпископи під проводом свого тоді Києво-Галицького Верховного Архiepіскопа, Блаженнішого Кир Йосифа схвалили створити безпосередньо на патріархальному уставі нашої Помісної Української Католицької Церкви.

Кілька років пізніше, в часі Святого Року та Українських Днів у Римі, відбулася ще одна історична й світла подія у нашій Церкві. Дня 12 липня 1975 року у соборі св. Петра під час Архiepіскопського Служби Божої на гробі св. Петра о. д-р Іван Гриньох, священик-солов'їєць, визначений богослов та знавець Східних Церков, проголосив при престолі: „Блаженнішого Отця нашого Йосифа, Патріарха Києво-Галицького і всієї Русі, помічнику Господи, нині і завжди і на віки віків“.

Про цю величну подію відомий журналіст Михайло Добрянський на сторінках „Нашого Голосу“ пише так: „Того, що сталося 12 липня 1975 року в Соборі св. Петра, ніхто не заверне. Ніхто не заборонить нам уважати Блаженнішого Отця Йосифа Патріарха Помісної Української Католицької Церкви. Він обраний однодушно всенародним вибором Божого люду — вірних УКЦеркви. І хоч Папа Павло VI з приводу своєї „східної політики“ ще досі не здобувся на офіційне визнання Патріархії нашої Церкви, то все ж такі багато високих церковних достойників з кругів Ватикану та цілої Вселенської Католицької Церкви сприяють нашим змаганням за привернення належних прав нашої найбільшій зі всіх Східних Церков, які такі патріархати мають, та нашого Блаженнішого Отця Йосифа Патріарха Помісної УКЦеркви вже довго перед згаданим святочним проголошенням його на гробі св. Петра в Римі. І чи це Ватиканові та співробітникам його „східної політики“ подобається, чи ні, то ми

всі знаємо, що тут ми маємо до діла із теперішньою згубною для нашої Церкви східною політикою Ватикану, з якою нам вільно не погоджуватися згідно з нашою совістю стати як один в обороні слухняних патріаршів прав нашої Церкви-Страдниць. І тут, як дехто може думати, ми не маємо до діла ані з непомилливістю Папи, ані з його судовістю, бо ми визнаємо Папу за непомилливого лише у справах віри та моралі, а його судовість як Римського Патріарха відноситься до Римської Церкви, а не до Східних Церков. Тим останнім Ватиканський Собор II своїми декретами не лише привернув усі їх автономні права, але ще й закликав усі Східні Церкви повернутися до своїх традиційних священних прав та обрядів. І якщо не визнає офіційно нашого Патріарха теперішній Папа, то зроби́ть це його найближчі наступники, якщо, очевидно, й найдаліше твердо обстоюватимемо патріархальний устрій нашої Церкви. В додатку, це виразно ствердив наш Блаженніший Патріарх на останньому послуханні нашої Ієрархії у Папи в грудні м. року.

Як кожна організація, так і наша Церква для своєї діяльності вимагає фондів. Ці фонди мусять забезпечити нашу громаду, себто вірні УКЦ. Усім відомо, що під час Четвертого Архiepіскопського Синоду, на Синодальні наради були допущені й вислухані представники священиків і мирян. Представники мирян устанами д-ра Р. Осінчука, голови мирянської делегації, адвоката Б. Долішнього, президента Українців Католиків Канади, д-ра С. Вороха, представника Екзекутиви УККА, дали урочисті запевнення моральної та матеріальної допомоги нашої Церкві, а проф. В. Маркус у своєму окремому слові виступив з конкретною обіцяною створення упродовж кількох років 10-мільйонного Патріаршого Фонду, щорічні відсотки якого забезпечили б незалежну та безперервну дію нашої Патріархії у літпорі. Бож нас не може задовольнити скромна фінансова допомога, яку дає наші Церкві Ватикан, чи Східна Конгрегація, вдержуючи в Римі велику й малу Семінарію, чи допомога деяким, створеним Ватиканом, Екзархатам нашої Церкви, бо разом з цією допомогою йде теж латинізація, чи американізація нашої Церкви. І на це не треба нам звертати тут багато уваги, бо воно оче-

видне. Лише патріархальний устрій та керівництво нашої Помісної Церкви нашої рідної Ієрархії та постійним Синодом на чолі з нашим Патріархом може створити сильний український католицький центр в лоні Вселенської Церкви та охоронити нашу Церкву від зайвих впливів Східної Конгрегації, запевнити нашій Церкві світлий розвиток та зберегти на довгі роки нашу імміграцію і її нащадків при своїй Церкві та своїй народності.

Обіцянка матеріальної допомоги представників мирянства на Четвертому Архiepіскопському Синоді здійснювалася лише частинно доривочними збірками на патріарший фонд, але ще й досі не створено постійного неперушного фонду. Ми з призначенням мусимо відзначити велику жертовність праці та гроша наших вірних у всяких збіркових акціях, створених ад гок різних комітетів, а зокрема збірковій акції, веденій на терені ЗСА нашим Товариством за П. У. УКЦ. На сторінках нашої преси, чи на різних мирянських зборах постійно відживала однак ідея згаданого неперушного Патріаршого фонду, з якого самі відсотки забезпечували б усі потреби Патріархії. У вересні 1976 року на сторінках „Свободи“ цю справу досить обширно обговорював д-р Р. Смик. Це все є доказом журби мирян за матеріальне забезпечення нашої Церкви та доказом актуальності проблеми Патріаршого Фонду.

Іх Блаженство Патріарх Йосиф після звільнення із своєї 18-літньої важкої каторги у відносно короткому часі перебування у Римі довершив просто неймовірні зусилля для Української Католицької Церкви у центрі християнського світу — Римі. Собор св. Софії, Український Католицький Університет з великою бібліотекою, обителлю о. студентів у Кастель Гандольфо, відкуплення у центрі вічного міста української історичної пам'ятки-церкви святих Сергія й Вахки з чудотворною іконою Жировицької Божої Матері та трифонового будинку, в якому по ґрунтовному відновленні влаштовано Патріарший Двір, архів й музей українських церковних цінностей та українського мистецтва, створення там першої української католицької парафії у Римі, а врешті в будинку приділено багато місця гостинності

Іх Блаженство Патріарх Йосиф після звільнення із своєї 18-літньої важкої каторги у відносно короткому часі перебування у Римі довершив просто неймовірні зусилля для Української Католицької Церкви у центрі християнського світу — Римі. Собор св. Софії, Український Католицький Університет з великою бібліотекою, обителлю о. студентів у Кастель Гандольфо, відкуплення у центрі вічного міста української історичної пам'ятки-церкви святих Сергія й Вахки з чудотворною іконою Жировицької Божої Матері та трифонового будинку, в якому по ґрунтовному відновленні влаштовано Патріарший Двір, архів й музей українських церковних цінностей та українського мистецтва, створення там першої української католицької парафії у Римі, а врешті в будинку приділено багато місця гостинності

(Закінчення на стор. 3-й)

Д-р В. Шандор

## ЗГАДУЮЧИ МИНУЛЕ

У вересні 1975 року „Бізантійський Кетолік Ворлд“, орган Південноукраїнської греко-католицької єпархії карпатських русинів заповів, що починає публікувати спогади д-ра Юлія Марини, каноніка Мукачівської єпархії в Ужгороді, тепер в ЗСА. Часопис рівно заповів, що о. д-р Марина в роках 1938-1944 грав визначну роль у політичній житті Карпатської Русі. В цій добі він був назначений урядом Мадярщини адміністратором Карпатської Русі, а пізніше головою Шкільного департаменту.

І дійсно, від того часу потібно появляються на сторінках часопису наведені спогади. Доба, про яку мова, належить до найсумнішої і найтрагічнішої для карпатських українців-русинів, тому ми з нетерпінням чекали, як о. д-р Марина навітніть саме що добу, в якій він брав таку визначну участь. Доба, про яку пишемо, важлива й тому, бо досі ще ніким належно не опрацьована.

Не сумніваємось, що о. д-р Марина багато дечого знає і з прямої і з позакурсової чинності тих, які протягом двадцяти років нашої приналежності до Чехо-Словацької підмоували, будучи в службах Мадярщини чи Польщі, наше національне й культурне життя. Ми сподівались, що о. д-р Марина — син нашої землі, народжений в Лугах, Мараморщина, відчуж в собі національну гордість і обов'язок написати правду, — все так, як він те бачив і пережив. Та, на жаль, з його спогадів зовсім ясно виходить, що він належить до тієї категорії людей, яких мадяри ставили під рубрику „по-руськi говоричий мадяр“.

Читаючи в пресі спогади о. д-ра Марини, переконались, що він не зробив ні одного закиду Мадярщині і її політиці, як різнож замовчав справи великої історичної ваги, в яких сам вирішав, або про які як учасник мусив бути інформований. Тому, щоб допомогти о. д-ру Марині, хочемо пригадати йому деякі справи, про які він належно знає, і які в своїх спогадах замовчав.

І. Було загальною відомою, що Мадярщина фінансувала Куртязкову партію в добі між двома світовими війнами. Бродій був головою цієї партії в 1938 році, й тому став на короткий час прем'єром Подкарпатської Русі. На процесі в Ужгороді в 1945 році проти Бродія і Комп. о. канонік Ільницький признався і потвердив, що сам носив гроші для партії від мадярського консула в Братиславі. Є різнож відомо, що Бродій брав гроші від Мадярщини під прикриттям прізвищем „Берталян“. Автор, пишучи про Куртязкову партію, всю злону вилляв на чехів, а про це „забув“ згадати. Партія Куртязка головню „боролась“ за автономію, тому цікаво було б знати ближче, що діялося поза кулісами цієї „боротьби“.

2. Отець д-р Марина в добі окупації Карпатської України мадярами був головою шкільництва. Мадярщина зразу в початках окупації ліквідувала положу нашої шкільництва

й пропустила зі служби все наше свідоме учительство. Були створені т. зв. комісії для оправдання, до яких кожний миг робити донос на наших учителів без особистого підпису, що мадярони обильно й робили. Понад тисячу учителів опинилися без праці. Ім давали за вину навіть те, що вони вчили з підручників, схвалених Шкільним Рефератом в Ужгороді в добі Чехо-Словацьчини, в яких були критичні ствердження про Мадярщину. Свідомі студентів при матурі провалювалось і по дві рази. Було б цікаво довідатись, хто підписував звільняючі декрети для учителів і хто видавав розпорядки для ліквідації нашого шкільництва і чому? В досі опублікованих спогадах о. д-ра Марини „забув“ про це згадати.

3. Відомо, що карпатські українці-русини за жадну ціну не хотіли знову належати до Мадярщини. Свій малий, обкреслений Відеосним арбітражем край, зберігали, як око в голові. Наш наріп спокійно й чесно працював, тішився своїм здобутком федеральної державності не мав наміру нікому нікому кривдити, чи шкодити. В той сам час Мадярщина і Польща висилали до нас свої підручні групи, Мадярщина „Рондольо Гарда“ — Чурава Гарда, — які своїми акціями нищили наші школи, мости, вбивали людей, вносили заколот. Ми були би вдячні, якщо о. д-р Марина описав нам подію, якої сам був учасником. Дня 18-го листопада 1938 року Мадярщина приготувала військовий збройний напад на Карпатську Україну, до якого підготували працю мала виконати „Чурава Гарда“ Командантом „Чурава Гарди“ був витецький Михайло Козма, кол. член Генерального штабу армії, тепер голова розвідної служби. Для цієї цілі Мадярщина зосередила на кордоні поважні військові сили різних років зброї. „Чурава Гарда“ мала увійти на Карпатську Україну, викликати заворушення і зажадати іменем Народної Ради Карпатської України мадярську армію на допомогу. Таким чином, напад мав бути легітимованим. Дня 20-го листопада преса Мадярщини мала принести цю промодлярську декларацію Народної Ради Карпатської України в окремих виданнях. 19-го листопада під тиском закордонних державних чинників ціла ця акція була відкликана. Мадярські власті про відклик акції забули повідомити один часопис „Фелідейскі Мадяр Гірлан“ (Верховинський Мадярський Вісник); і цей часопис наступного дня приніс великими літерами сенсаційне повідомлення: „Карпатська Україна просить про допомогу“. В днях підготовки цієї акції о. д-р Марина переговорював з М. Кузмом на посісті мадярського священика Мейя в справі цієї акції. Отець д-р Марина був у дорозі до Будапешту на запрошення прем'єр-міністра Телекі. Ми навели тільки малу частину того, що плянувалось. Така широка акція на державну скалу мала без сумніву багато цікавих моментів, які мають своє історичне значення. Було б добре, щоб о. д-р Марина правдивим і повним описом тих подій прислужився для історії свого народу.

4. Отець д-р Марина був членом т. зв. Куртязкової партії, яка працювала у нас за мадярських грошей. В червні 1938 року відбулися в Ужгороді тайні і строго довірочні наради з програмою — „Як повалити Чехо-Словацьчину і приєднати Подкарпатську Русь до Мадярщини“. Мені невідомо, чи о. Доктор особисто брав участь у тих нарадах, але, як провідний член

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

Я з великим зацікавленням і задоволенням прочитав дуже актуальну, правдиву й переважно статтю д-ра Івана Куйдича п. з. „УККА — шкільництво — молодь — суспільство“ в „Свободі“ за 13 січня ц. р. Якби такі й подібні статті друкувалися в „Свободі“ та в інших наших газетах і журналах від 1945 - 50 років, можливо частіше, тоді вони напевно багато допомогли б нашим школам українства і батькам рятувати нашу молодь від денационалізації та потоплення в чужому людському морі.

Для успішної боротьби з тим великим національним лихом кінце потрібні всім, УККА, його Шкільній Раді та, особливо, батькам і учителям наших шкіл українства, редакторам і журналістам, робітникам Плату і СУМА та кожній нашій громаді спільними заходами усувати всі ті перешкоди, виявлені д-ром І. Куйдичем в його статті, щоб поліпшувати стан і навчання в наших рідних школах та відвідування їх якнайбільше числом дітей, і щоб з дитинства прищеплювати їм любов до всього українського.

П. Пилипенко  
Фінікс, Арізона

партії та член її президії, напевно має точні дані про учасників тих нарад і про їх рішення. В своїх спогадах о. д-р Марина признав про це згадати, а нам все таки було б цікаво довідатись дещо ближче про подію як-не-як історичної ваги.

5. Отець д-р Степан Фенчик — дальша сумна постать у нашій історії. В своїх спогадах о. д-р Марина пише, що „для того, щоб фінансувати свої політичні амбіції, він (д-р Фенчик — В. Ш.) потребував значні фонди. Будучи практичним чоловіком, він вирішив шукати фінансової допомоги у своїх земляків у Америці“. Ми признаємо, що о. д-р Фенчик був не тільки практичним, але навіть дуже практичним чоловіком, бо він потрапив брати гроші від чехів, поляків, мадярів і американських русинів; він був головою Русської Національної Автономної Партії, яку спочатку фінансували поляки, але в березні 1938 року передали мадярам для координування акції проти українців-русинів. Таким чином о. д-р Фенчик був плаченим агентом Польщі і Мадярщини. Маємо підстави сподіватись, що, крім цих наведених нами скромних даних, о. д-р Марина знає далеко більше про чинність о. д-ра Фенчика, які різнож уважав потрібним зататити перед історією і правдою.

У житті нашого народу новішої доби є ще багато подібних невияснених справ. Уважаємо, що людина на так високім і відповідальнім рівні державної ієрархії зобов'язана сказати правду, бо, як каже Святе Письмо, і блудному синові було відпущено, коли покається із своїх гріхів. Є випадки, де історія виправдує помилки людей. Історія, проте, ніколи не виправдує тих, що свідомо шкодять своєму народові та фальшують його історію.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ

УНСОЮЗУ!

Д-р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

## На медичні Темі

Лікарський довідник.

Книжка у твердій темно-зеленій обгорітці із золотими буквами роботи мистця М.Х. ХАЛІВЕЧА. 336 сторінок. Ціна 7.00 дол.

SVOBODA

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303



## НАША ЦЕРКВА...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

для українських паломників. А вже з великим знанням треба боювати гідно про видавання діяльності. У цьому короткому часі вийшло біля 100 наукових публікацій, а серед них кілька монументальних книг. Вони розходяться по цілому християнському світі та ширять наукову прав-

християнський Центр у Римі. За цю працю на Блаженнішого дивляться чужинці з подивом і пошаною та неоднократно оцінюють його згадані культурно-церковні здобутки далеко краще як деякі наші. Очевидно, що й про забезпечення тих діб та цінностей думав наш Блаженніший Патріарх та багато часу й труду витратив на те, щоб вони залишилися назавжди власністю Помісної УКЦеркви і не дісталися у чужі руки. Для тієї цілі оснував у 1970 році у Римі корпорацію „Св. Софія“, головною якою є їх Блаженство Патріарх Йосиф. Корпорація „Св. Софія“ є оформленою згідно з легальними вимогами Ватикану та італійського уряду і є правним власником

усіх патріарших діб.

У 1974 році на доручення Блаженнішого засновано та, згідно з американськими законами, оформлено корпорацію „Св. Софія“ у ЗСА, головною якою є теж наш Патріарх. Ця корпорація має свої банківські рахунки у ЗСА та є „такс екземптом“. Подібні корпорації плануються у Канаді та інших країнах. Треба підкреслити, що ці правно оформлені установи набувають для нас ще більшого значення, коли взяти до уваги розвиток політичних подій в Італії в останніх роках та прихід до шораз більшого голосу італійських комуністів. Забезпечення дальшого існування та забезпечення розвитку й росту усіх патріарших установ є одним із головних завдань такої

церкви. Рідна Церква формує душу народу та розвиває у людини християнський світогляд, спертій на взаємній любові, пошані та толеранції, а це веде до єдності народу. Вона вишукє людину у вірі в Бога та посланництві нашої Церкви-Страдниць тут у діаспорі й там в Україні. Не в одних катаклізмах наша Церква причинювалася до нашого національного відродження, а тут в Америці також дала почин до цілого організованого громадського життя нашої імміграції.

Незавидна доля та нищення нашої Церкви на Батьківщині та загрожена наша Церква тут у діаспорі кличе нас усіх, її вірних, на порятунк. Будемо щедри та в 2-3-ох роках створимо 10-мільйонний Патріарший Фонд. Коли ми себе порахуємо в ЗСА та Канаді, то в цих країнах є 150.000 свідомих українських католицьких родин. Коли жодна родина пожертвує через три роки по 20 доларів, то легко досягнемо суми 10-мільйонного Патріаршого Фонду. Чи річ на пожертву 20 доларів є для свідомих родин великою? Аж ніяк не можна такої пожертви рівняти із жертвами наших братів в Україні. Не заведім надій — будемо щедри на Патріарший Фонд!

Думаю, що за шість років загального характеру слідуватиме ряд інших статей, так потрібних для висвітлення усіх сторінок проблеми Патріаршого Фонду та методи збирання цього фонду. Для справного збирання такого

## Січневі Роковини в Сан Дієго

Сан Дієго, (О.С.).— Урочисто й торжественно відзначили українці міста Сан Дієго в Каліфорнії роковини актів боротьби українського народу за свої національні права. 23 січня ц.р. у привітливий „Залі Національності“ зібрався майже усі місцеві українці, разом із гостями із холодних сторін

фонду треба ще й великого зрозуміння справи, багато здоровішої пропаганди та доповіді у збірковій акції.

Тому у перших лавах організаторів Патріаршого Фонду повинні надалі залишатися наші досвідчені та жертвенні патріархальники та давніше потворені збіркові комітети, а наше Товариство за П. У. УКЦеркви повинно завжди стояти на перших позиціях пропаганди та поширення збіркової акції на Патріарший Фонд до кожної парохії та до кожного мирянина.

Можна сподіватись, що в цій благородній акції наші миряни знайдуть велику допомогу наших священиків та благословенств наших ієрархів.



Ділемось сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що з Волі Всевисшнього відійшов у Вічність, 25 січня 1977 року на 74-му році життя

бл. п.  
ВІКТОР ЛАЦ

з Рівного, на Волині  
ПОХОРОН відбувся 28 січня 1977 р. при участі Друзів і Знайомих, з похоронним заведенням п. Колодія, до церкви св. Тройці на Скентоні, а відтак на цвинтар Brooklyn N.C.A. в Клівленді, Огайо.

Цю дорогою складано сердечну подяку о. Ф. Коваленку за проведення похоронних обрядів. Пану Колодію за організовані похорони. Хористам і всім, хто не дивлячись на страшну снігову хуртовину, віддали останній поклін Покійному.  
Сердечно дякую всім, хто допоміг мені в цей болючий час.  
Дружина ЛЕСЯ ЛАЦ

В ПЕРШУ І НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ, ЯК З ВОЛІ БОЖОЇ ВІДІЙШОВ У ВІЧНІСТЬ мій Дорогий і Незабутний МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ

бл. п.  
Інж. ВОЛОДИМИР ЛЕВ  
ЕРДЕНБЕРГЕР

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в ЦЕРКВІ СВ. АНДРЕЯ на ПАРМІ, Огайо —

16-го ЛЮТОГО 1977, год. 8 рано,

20 ЛЮТОГО 1977, год. 10 рано;

в ЦЕРКВІ СВ. ПОКРОВИ —

16 ЛЮТОГО 1977, год. 9 рано,

27 ЛЮТОГО 1977, год. 11 рано.

16 ЛЮТОГО 1977 в АРГЕНТИНІ, РИМІ І ПОЛЬЩІ.

Просимо Друзів і Знайомих згадати Покійного в цей день у своїх молитвах.

В пам'ять Покійного жертвусмо:

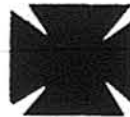
200.00 дол. .... на будову церкви

200.00 дол. .... на Різдво Школи

Дружина — ЯРОСЛАВА

дочка — ІНГРІД ЛІДІЯ НЕБЕШ з мужем

Іром ЕВГЕНОМ І Дітьми



Ділемось сумною вісткою, що несподівано, 5-го лютого 1977 року, на 50-му році життя, відійшов у Вічність, наш Найдорожчий МУЖ І ТАТО

бл. п.

ГРИГОРІЙ АНДРУСИШИН

народж. в Хороброві, пов. Бережани, Україна.

ПАНАХИДИ за Покійного в понеділок, 7-го лютого і вівторок, 8-го лютого 1977 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні П. Ярем, 129 Схід 7-ма вул. в Нью Йорку, Н. Й.  
ПОХОРОН в середу, 9-го лютого 1977 р. о год. 9:30 ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Юрія, Схід 7-ма вул. в Нью Йорку. Тіліні Останки Покійного будуть зложені на цвинтарі Святого Духа, Hamptonburgh, N.Y.  
Горем прибиті:

дружина — ЛІДІЯ

доньки — ЛЮБА І ЛІДА КОСТИРКА

з мужем МИХАЙЛОМ

Ближчі і дальша Родина в Америці і Україні

Замість квітів, просимо складати пожертви на „Будову Церкви св. Юрія в Нью Йорку“.

## ПОДЯКА

В часі моєї майже шестимісячної недуги чимало моїх друзів, приятелів та знайомих відвідали мене в шпиталі і дома, листували своїми побажаннями відужання та жертовними своїми молитвами, бажаючими для мене Божих ласк. Свідомий моїх великих зобов'язань, повертаючись до здоров'я, складаю найщирішу подяку Вп. д-рові О. Ляшківському за незвичайно своєчасну лікарську опіку і переведення трьох складних операцій, Вп. д-рові С. Турнер за спеціальне лікування після операції, Вп. о. протоігуменові П. Пашакові, ЧСВВ, за духовну і моральну опіку, та рідні, друзі, приятелі та знайомі за їх щиро-сердечні і доброзичливі вирази співчуття для мене і моєї родини в часі моєї недуги.

ЕВГЕН ЛОЗИНСЬКИЙ

ПАССЕЙК, КЛІФТОН, ПАТЕРСОН,  
РАТЕРФОРД І ОКОЛИЦЯ!

В неділю, 13-го лютого 1977 року

о год. 2:30 по пол.

в приміщенні Української Централі

при 240 Гоуп Авеню, ПАССЕЙК, Н. Дж.

відбудеться

## РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів

УНСоюзу

до обов'язкової участі в яких запрошені усі члени Окружної Управи та урядовці і делегати наступних Відділів УНС:

42, 64, 97, 134, 143, 182 і 394

НА ПОРЯДКУ ЗБОРІВ:

1. Відкриття і схвалення порядку нарад;
2. Вибір Президії;
3. Відчитання протоколу з останніх Загальних Зборів;
4. Звіти Управи і Контрольної Комісії;
5. Дискусія над звітами;
6. Удільнення абсолютній уступаючій Управі;
7. Доповідь СТЕПАНА ГАВРИША, головного організатора УНСоюзу;
8. Вибір нової Управи;
9. План праці;
10. Внески і побажання;
11. Закриття.

В Зборах візьме участь:

СТЕПАН ГАВРИШ, головний організатор УНСоюзу  
ВАСИЛЬ ОРИХОВСЬКИЙ, обласний організатор  
На Збори запрошуємо також усіх Членів вище згаданих Відділів.  
Після Зборів відбудеться ПЕРЕКУСКА.

За Управу Окружного Комітету:

Іван Хомико — голова  
Іван Бліха — касир Василь Мврушак — секретар

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу  
в Монреалі, Квібек, Канада

повідомляє, що

в неділю, 13 лютого 1977 року

о год. 2-й по пол.

в Домівці Пласту

при 3355 Dandurand Street, Montreal, Quebec

відбудеться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ  
Окружного Комітету Відділів УНС  
Монреальської Округи

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття;
2. Вибір Президії;
3. Відчитання протоколу з попередніх Зборів і його прийняття;
4. Звіти членів Управи Окружного Комітету;
5. Звіт Контрольної Комісії;
6. Дискусія над звітами і удільнення абсолютній уступаючій Управі;
7. Вибір Управи і Контрольної Комісії;
8. Доповідь сен. ПАВЛА ЮЗІКА, головного директора для Канади;
9. Затвердження плану праці на 1977 рік;
10. Внески, запити і закриття зборів;

До участі в зборах зобов'язані: предсідники, секретарі, касири, конвенційні делегати і інші урядовці відділових управ таких Відділів:

431, 434, 443, 448, 465, 471, 473, 474, 475 і 492.

У зборах візьмуть участь:

сен. ПАВЛО ЮЗІК, головний директор для Канади  
пані ТЕКЛЯ МОРОЗ, голова ради УНС

ОКРУЖНА УПРАВА

**КАРПАТСЬКИЙ ЛЕШЕТАРСЬКИЙ**  
**ЗІЛБЕ ПІВНІОЧНОГО**  
**ЗАПРОШУЄ ЛЮБИТЕЛІВ ЛЕШЕТАРСЬКОГО**  
**СПОРТУ ТА ВИСОКИХ**  
**АДЛЬФ НА ПРОГУЛКУ ПО**  
**АВОРЯЗ ФРАНЦІЯ**  
**40 МИЛЬ ВІД ЖЕНЕВИ**  
**19-27 БЕРЕЗНЯ 1977**  
**\$575- ВКЛЮЧАЄ ПЕРЕЛЕТ**  
**AIR FRANCE • ТРАНСПОРТАЦІЮ АВТО**  
**БУСОМ В ЕВРОПІ • 7 НІЧІ ЛІГІВ**  
**В ЛЮКСУСОВІЙ ГОТЕЛІ (КІМНАТА**  
**НА ДВОХ) • СНИГАННЯ • ВЕЧЕРЯ**  
**КВИТОК НА ВСІ 45 ЛЕШЕТАРСЬКИХ**  
**БІОЛОГІЧНИХ ТА ГОРНО-СЛУПЧИНСЬКИХ**  
**ІНФОРМАЦІЙ 40 WATERSIDE PLAZA**  
**ART. 23 J. NYC-10010**  
**ТЕЛЬ. 212 • 889 • 2488**

Чикаго й околиця!

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу  
в Чикаго, Ілл.

повідомляє, що

в неділю, 13-го лютого 1977 року

о год. 3-й по пол.

в Союзному Домі

при 841 N. Western Avenue, CHICAGO, Ill.

відбудеться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ  
ОКРУГИ

в яких обов'язані взяти участь Члени Окружної Управи, конвенційні Делегати й Урядовці таких Відділів:

17, 22, 33, 35, 51, 61, 100, 103, 106, 107, 111, 114, 118, 125, 131, 136, 139, 157, 176, 190, 220, 221, 223, 250, 259, 301, 335, 379, 395, 399, 423, 425, 452, 472, 499.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття Зборів й прийняття порядку нарад;
2. Вибір Президії Зборів;
3. Прийняття протоколу останніх Зборів;
4. Затвердження Номінаційної Комісії;
5. Звіт Окружної Управи й Контрольної Комісії;
6. Дискусія над звітами;
7. Удільнення абсолютній Окружній Управі;
8. Вибір Окружної Управи й Контрольної Комісії;
9. Доповідь —  
ЙОСИПА ЛІСОГОРА, головного предсідника УНС і  
пані УЛЯНИ ДЯЧУК, головного касира УНС
10. Запити до представників УНСоюзу;
11. Затвердження плану праці на 1977 рік;
12. Внески — запити — закриття нарад.

У зборах візьмуть участь:

ЙОСИП ЛІСОГІР, головний предсідник УНС  
Мр УЛЯНИ ДЯЧУК, головний касир УНС  
Інж. АНАТОЛІЙ ДОРОШЕНКО, головний радний УНС  
БОГДАН ДЕЙЧАКІВСЬКИЙ, обласний організатор

По Зборах буде ПЕРЕКУСКА

За Окружну Управу:

Михайло Олшанський, голова  
Інж. Володимир Бережан, кас.  
Інж. Лев Боднар, секр.



## З'їзд прихильників УНР у Канаді

У суботу, 13-го лютого, в залі Ситі Мотор Готель відбувся черговий 4-й Всеукраїнський З'їзд Об'єднаних Товариств Сприяння Українській Національній Раді.

Разом із 67-ма делегатами від 10-ти Товариств та поважним числом запрошених гостей на залі були присутні та брали жваву участь в нарадах З'їзду президент УНР в екзилі М.А. Липовецький та керівник ресорту військових справ генерал В. Філанович. Перед приступленням до ділової частини програми З'їзду, М. Липовецький попросив о. митрата В. Федка до проведення молитви за успішний перебіг З'їзду. Потім він відчитав ряд письмових привітань учасникам З'їзду, а згодом наступили усні привітання, які викликали присмієні враження й підбальорили настрої делегатів.

Нарадами З'їзду, бездоганно, керувала Президія в складі: члена УНР від громадського сектора маюра В. Росніка — голови, його заступника А. Степанюка, а секретарювали пани О. Кузьмиченко та М. Кушнірук. За бажанням делегатів З'їзду, до почесної Президії засіли: президент М.А. Липовецький, генерал В. Філанович, отець митрат В. Федка, доктор Г. Янішевська, майор Панчук та М. Волосевич.

Звітну доповідь за працю Товариств Сприяння вголосив М. Липовецький минулої каденції Головної Управи, а фінансовий звіт представив скарбник Головної Управи п. Нечипорчук. Недивно, що в дискусіях над звітами найбільш уваги, дискусанти, присвятили фінансовим справам. Так воно скрізь. Жертводавці й ентузіасты фінансових збірків широко турбуються аби кожен, з тяжко придбаних центів був спрямований в найбільш важливе русло наших загально-національних потреб. З присмієністю

підкреслювалось, що річично, жертви на підтримку праці Державного Центру збільшуються, число жертводавців зростає не зважаючи на інтенсивну проти УНРівську діяльність різних опозиційних партій — членів УНРів.

Під час дискусії також піддамо було критиці недостатні контакти та слабкі зв'язки Головної Управи з Управліннями Товариств та одноразово закликалось аби наступна Управа цей недолід усунула.

Пан В. Чмеленко, від імені Контрольної комісії, зачитав акт контролю діяльності Головної Управи та в кінцевому заключенні виспропозити делегатам З'їзду ухвалити резолюцію цілому складові уступаючи Головної Управі, що делегати одноголосно затвердили.

Найбільш атракційним моментом для делегатів і гостей З'їзду була промова президента М.А. Липовецького, в зміст якої був включений привіт учасникам З'їзду від Президії та Виконного органу УНРів, обширна інформація з діяльності поодиноких ресортів Державного Центру, проблема України в сучасному міжнародно-політичному житті, як рівнозначна інформація з відтинку переговорів в напрямку консолідування всіх самостійницьких політичних партій і груп на базі Української Національної Ради.

У кінцевих точках програми З'їзду обрано новий склад Головної Управи, яку очолила д-р Г. Янішевська, заслухано та затверджено текст резолюції, що їх представила Резолюційна комісія та винесено ряд постанов, на основі яких має базуватися праця Головної Управи в біжучому часі.

З'їзд закінчено відспіванням українського національного гімну.

В.Ч.

## В. БУКОВСЬКИЙ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

БУКОВСЬКИЙ: — Найважливішим у цьому було те, що ви ніколи не знаєте, коли скінчиться перебування в такому заведенні. Кожний в'язень, навіть в найгірших умовах, ув'язнення бачить світло на кінці тунелю, знає про кінець свого строку. Але коли вас забирають в психіатричний шпиталь, вони замикають без визначеного терміну, і звільнення залежить від лікаря, від психіатра. Вони вимагають від кожного в'язня в такому заведенні засудження його переконань, від засудження своїх вчинків до визнання самого себе божевільним. Без цього признання вони нікого не випускають, і якщо ви відмовляєтесь змінити свої переконання і відношення, вони ніколи не кажуть, що вас покарають, вони кажуть, що ви божевільний, що ви самі не знаєте, наскільки ви хворі.

ВОЛЛЕС: — Це лікарі, лікарі це роблять?

БУКОВСЬКИЙ: — Очевидно, вони всі, що ці люди є зовсім нездорові.

ВОЛЛЕС: — Скільки тепер у Союзному Союзі політичних в'язнів? Чи Ви це знаєте?

БУКОВСЬКИЙ: Я знаю точно і казав це багато разів, що ми маємо 250 мільйонів політичних в'язнів — точна кількість населення країни.

ВОЛЛЕС: — Ви кажете, що одна четверта більшість є політичними в'язнями, все населення?

БУКОВСЬКИЙ: Так.

ВОЛЛЕС: Чи я Ольга Корбут — політичний в'язень, чи Євгеній Свтушенко — політичний в'язень, чи Дейвід Ойстрах, скри-

паль, — політичний в'язень?

БУКОВСЬКИЙ: — Я думаю, що так.

ВОЛЛЕС: — Вони нещасливі...

БУКОВСЬКИЙ (перекладає): — Навіть містер Корвалля, який приїхав до Москви, також став політичним в'язнем. Він ще цього не знає, але згодом зрозуміє це.

ВОЛЛЕС: — Чилійський політичний провідник, комуніст, є зараз політичним в'язнем Союзного Союзу?

БУКОВСЬКИЙ: — Так, може, аін сам цього зараз не розуміє, але пізніше він зрозуміє...

ВОЛЛЕС: — Чи тому, що він не зможе говорити те, що він хоче сказати?

Згідно з твердженням Буковського, навіть Леонід Брежнев є певного роду політичним в'язнем. (Знову з запитом до Буковського): Чи Брежнев не може дістати книги, які він хоче прочитати?

БУКОВСЬКИЙ: — Я певен, що це нелегка справа для нього, і це тому, що він не має причин мати таку літературу. Ми маємо, бо ми не боїмося. Але для Брежнева — це скмплікована справа.

ВОЛЛЕС: Ви хочете сказати, що якби Брежнев захотів дістати книгу із ЗСА...

БУКОВСЬКИЙ (перекладає): — Солженицина, наприклад.

ВОЛЛЕС: — Солженицина. Хотів би (він) перечитати Солженицина?

БУКОВСЬКИЙ: — Він мусів би спитати когось зі свого оточення дістати це, і його запитали б — навіщо?

ВОЛЛЕС: — Ви дійсно так думаєте?

БУКОВСЬКИЙ: — Я певен цього.

ВОЛЛЕС: — Що Ойстрах думає про Вас? Що Корбут, що Свтушенко думають про Вас? Або про Сахарова, або...

БУКОВСЬКИЙ (перекладає): — Я гадаю, що вони вважають мене і моїх приятелів за певного роду „божевільних“ людей. Це ж божевільня! Це є дійсно божевільна людина, якщо вона пробує сказати щось, говорити проти уряду. Це ж велика система (панування). Така сила війська, така сила поліції, така сила КГБ! Такі жадливі в'язниці, психіатричні заклади! Всі це добре знають. Всі добре знають, що станеться якщо вони чинитимуть будь-який опір...

ВОЛЛЕС: В такому разі хочу запитати Вас... Ні, серйозно. Чи це можливо, що Ви є трохи ненормальним?

БУКОВСЬКИЙ (заспокоєний, затримався з відповіддю): Чи це можливо?..

ВОЛЛЕС (перекладає): — Чекайте! Хвилинку зачекайте. Ось людина, мола людина. Ви провели третину Вашого життя в в'язниці або в шпиталі, в психіатричному закладі, в тюрмі. І кожного разу, коли Ви були звільнені, Ви знову виступали проти цієї системи. Це — немов би Ви хотіли повернутися назад (в ув'язнення). — Прим. Т. К.)

БУКОВСЬКИЙ: Певно, що я ніколи не тужив за тюрмами, або в'язницею. Але в Союзному Союзі всі звикли до гніту, і ніхто... властиво, не всі, але так багато людей тепер не вірять у можливість звільнення.

ВОЛЛЕС: — Чи вони певні, що ніхто не буде випробовувати систему, бо ніхто не вірить в можливість звільнення?

БУКОВСЬКИЙ: — Це є основа цієї системи. Це чому вони можуть тримати людей у своїх руках. І під час сталінського періоду і перед ним так багато людей було забито, без жадних пояснень, обвинувачень... Мільйони людей померли з голоду. І всі переконалися, що ця система ніколи не припинить діяти. Неважно, які великі жертви, які вбивства! Вони досягнуть свого, своєї цілі.

Це дійсно дуже тяжко пояснити людям, які не страждали там, які не мали досвіду... Одного разу, я пам'ятаю, — тому, що я в лусі біолог, — бувши в експедиції в Сибірі, в алюмінієвих копальнях, я зловив три муравлі й замкнув їх. Вони намагалися вилізти кілька сотень разів, але після того цілком перестали — не відновлювали своїх намагань. Я їх випустив на траву. Минуло пару днів, а вони все ще не пробували вилізти. Ось так є з нашими людьми у Союзному Союзі.

ВОЛЛЕС: — Чому ж вони тепер вирішили звільнити Владіміра Буковського?

БУКОВСЬКИЙ: — Я гадаю, що завдяки тому, що з-зовні, в західних країнах, велася велика кампа-

нія у моїй обороні, в обороні моїх друзів. Я не маю сумніву, що це — єдина дорога до їх звільнення. Це — єдина підтримка. Це справді є єдиною можливістю підтримувати їх, допомогти їм вийти зі Союзного Союзу; і не тільки вийти, але й у Союзному Союзі створити для них програму...

ВОЛЛЕС: — Кампанія з-зовні?

БУКОВСЬКИЙ: — Так, точно, це — єдиний спосіб.

ВОЛЛЕС: — Ви не любите детанту. Чому?

БУКОВСЬКИЙ: — Тому, що це для нас в Союзному Союзі — зрада.

ВОЛЛЕС: — Зрада чого?

БУКОВСЬКИЙ: — Зрада свободи. Зрада наших прав. Зрада нашого спротиву. Наприклад, поясніть мені, може я матиму нагоду говорити з кимось з ваших „вершителей долі“ у Вашингтоні. Я буду у З'єднаних Штатах Америки до кінця лютого. Я надіюся побачитися з кимось, від кого залежать рішення.

ВОЛЛЕС: — Ви хотіли би зустрітися з президентом Картером?

БУКОВСЬКИЙ: — Я хотів би. Особливо з ним, бо він гуманна людина, і ми маємо певного роду спільний напрям з ним, бо під час своєї передвборчої кампанії він спеціально наголошував моральні вартості країни, уряду. (незрозуміло).

ВОЛЛЕС: — Ви хочете

сказати, що детант є неморальний?

БУКОВСЬКИЙ: так, самозрозуміло. Звичайно це велика виміна, це велика договоренність між урядами, між Заходом і Сходом.

ВОЛЛЕС: — Тобто треба, щоб ЗСА були твердіші в переговорах з Союзом?

БУКОВСЬКИЙ: — І більше відверті, більше відважні. Мусять не боятися висловлювати те, що думають.

ВОЛЛЕС: — Чи Джеймалд Форд боявся? Чи Генрі Кіссінджер боявся? Річард Ніксон боявся совєтів?

БУКОВСЬКИЙ: — Я так думаю, бо ж вони поведилися в такій хитрий спосіб. Особливо, коли Ніксон приїхав до Москви, всі сподівалися, що він відкрито скаже щось в обороні в'язнів, в обороні людських прав, але він цього ніколи не зробив.

ВОЛЛЕС: — Коли Солженицин приїхав до ЗСА, і президент Форд не побачився з ним, — очевидно, Генрі Кіссінджер порадив йому не зустрічатися з ним, — як Ви до цього поставилися?

БУКОВСЬКИЙ: — Ця справа пов'язана з тим, про що ми з Вами говорили, — тому це певного роду ненормальність, певного роду слабе місце вашої системи, вашого уряду... Вони навіть бояться навіть розмовляти з такими людьми, як Солженицин. Чому? Вони занадто бояться розгнівати Союзний Союз.

ВОЛЛЕС: — Чи Ви вже довели до відома президен-

та Картера про своє бажання зустрітися з ним?

БУКОВСЬКИЙ: — Я не знаю ще, коли я приїду, я спробую знайти доступ до нього. Я думаю, що це буде можливо. В вашій країні легше, ніж у Союзному Союзі зустрітися з головою держави.

ВОЛЛЕС: Прояви ширальної непокірності, гололівки у в'язниці, вияви інтелектуальної і фізичної сміливості, на які тільки одиниці з нас спроможні! Чому це все Ви? Чому Владімір Буковський?

БУКОВСЬКИЙ: — Якщо не я, то хто?

ВОЛЛЕС (до глядачів): — Якщо ви дивуєтесь, де Буковський вивчив англійську мову — він сам навчився, — так він сказав нам, — під час свого першого ув'язнення в психіатричному закладі, щоб не збожеволіти.

БАТЬКИ! Зв'яжіть замолочу ваших дітей з найстарішою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб забезпечити їм кращу майбутність, в нашій громаді у вільному світі нового світового гелена!

Українське висилкове бюро COSMOS PERCELS EXPRESS CORP.

45 2nd Ave. (між 2-3 вул.) New York, N.Y. 10003 (212) 254-5456

Відкрито від 9-5:30, субота 9-4 го пол., неділя — закрито.

## РОЗШУК

Увага! До одиноких пенсіонерів. В м. Трентоні, Н. Дж. для 3-ох поверхового будинку, в гарній околиці, пошукється „ДЖЕНТОР“, легка праця, добрі умови. Тел.: (609) 586-4074 від 5-9 год. веч.

## REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6400

## FUNERAL DIRECTORS

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ  
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА  
**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

## SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE  
3555 East Tremont Avenue BRONX, N.Y. 10465 Tel.: 863-2475  
191 Avenue "A" NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 674-3630  
Директор ІОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ  
Займається влаштуванням похоронів в каплицях, поховань в кожній районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

# Before we could raise the flag, we had to raise the money.



And it wasn't because Betsy Ross charged too much.

Building an independent nation cost plenty in lives, in property, and yes, in money.

So, our Founding Fathers asked their fellow Americans to take stock in their country.

And we did. To the tune of \$27,000,000.

With that kind of support, it's no wonder that, after the smoke cleared, the star-spangled banner kept waving.

Yes, folks really took stock

## Take stock in America.

200 years at the same location.

Paid by Ukrainian National Association, Inc. and "Svoboda" Ukrainian Daily

in their country back then. And you still can by buying United States Savings Bonds.

Because when you join the Payroll Savings Plan at work or the Bond-A-Month Plan where you save, you're investing in a brighter future for you and for America.

So buy United States Savings Bonds. They're a great way to raise the flag. Or a family.

Now E Bonds pay 6% interest when held to maturity of 5 years (4½% the first year). Lost, stolen or destroyed Bonds can be replaced if records are provided. When needed, Bonds can be cashed at your bank. Interest is not subject to state or local income taxes, and federal tax may be deferred until redemption.

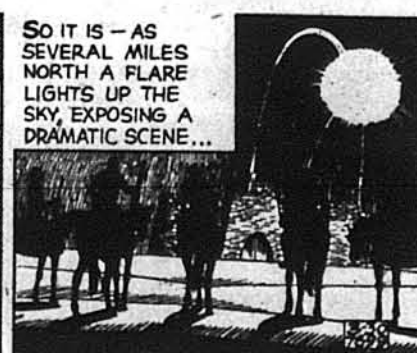
ТАРЗАН, Ч. 7699. — Спалах на небі



— Ти краще носи, один із цих, Курте. Пустиня роїться від банд напасників...  
— Яка прегарна є ніч на пустині...



— Вона може бути також зрадливою, Сафія!



— Так воно і є — багато миль на північ спалах освітлює небо, виявляючи драматичну сцену...